

Naída S

Слуховые аппараты SuperPower и UltraPower

Руководство по эксплуатации



PHONAK

life is on

Содержание

1. Введение	5
2. Важная информация: перед началом использования слухового аппарата, пожалуйста, ознакомьтесь с нижеследующей информацией	6
Информация по безопасности	6
Меры предосторожности	8
3. Описание слухового аппарата	10
4. Пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата	13
Шаг 1. Ваш слуховой аппарат	13
Шаг 2. Подготовка батареи	15
Шаг 3. Установка батареи	15
Шаг 4. Включение слухового аппарата	16
Шаг 5. Надевание слухового аппарата	17
Шаг 6. Регулировка громкости заушного аппарата	21
Шаг 7. Выбор программы на заушном аппарате	22
Шаг 8. Снятие слухового аппарата	23

Шаг 9. Выключение слухового аппарата	24
Шаг 10. Замена батареи	25
Шаг 11. Замена батареи в аппаратах с защищенным батарейным отсеком	26
5. Уход и эксплуатация	28
6. Поиск и устранение неисправностей	31
7. Беспроводные аксессуары	32
8. FM-системы	33
Описание FM-систем	34
Вариант А: FM-приемник, интегрированный в дизайн слухового аппарата	34
Вариант Б: Аудиоадаптер с универсальным FM-приемником	36
9. Гарантийные обязательства	40

1. Введение

Ваш новый слуховой аппарат – это высококачественное изделие, изготовленное по швейцарской технологии. Он разработан компанией Phonak, одним из мировых лидеров в области производства слуховых аппаратов. Этот слуховой аппарат создан с применением самых современных цифровых технологий.

Пожалуйста, внимательно изучите данное руководство, чтобы узнать обо всех возможностях Вашего нового устройства. При правильной эксплуатации и надлежащем уходе устройство прослужит Вам долгие годы.

Если у Вас возникли проблемы или появились вопросы, пожалуйста, проконсультируйтесь со своим специалистом-сурдологом.

Phonak – жизнь в действии!

www.phonak.ru

2. Важная информация

Перед использованием слухового аппарата, пожалуйста, ознакомьтесь с нижеследующей информацией.

Слуховой аппарат не восстанавливает естественный слух, не предотвращает и не уменьшает потерю слуха. Для получения максимальной эффективности от использования слухового аппарата его следует носить как можно чаще. Использование слухового аппарата – одна из составляющих процесса реабилитации слуха и может сопровождаться дополнительными занятиями со специалистами и обучением чтению по губам.

2.1 Информация по безопасности

- ⚠ Пользуйтесь только теми слуховыми аппаратами, которые были запрограммированы специалистом-сурдологом специально для Вас. В противном случае аппараты будут неэффективными или даже могут нанести вред Вашему слуху.
- ⚠ Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию слухового аппарата без согласования с компанией Phonak. Это может повредить Ваш слух и/или устройство.

- ⚠ Батареи, используемые в слуховых аппаратах, токсичны, не допускайте их проглатывания! Храните батареи в местах, недоступных для детей и домашних животных. В случае проглатывания батареи следует немедленно обратиться к врачу!
- ⚠ При возникновении боли в ухе или за ним, воспалении или раздражении кожи, повышенной выработке ушной серы следует обращаться к врачу.
- ⚠ В режиме направленного микрофона слуховые аппараты подавляют окружающий шум. При этом предупреждающие сигналы, например, гудок приближающегося автомобиля могут быть частично или полностью подавлены, если их источник находится позади Вас.
- ⚠ Слуховой аппарат содержит мелкие детали, которые могут проглотить дети.

2. Важная информация

⚠ Внешние устройства могут подключаться только в том случае, если они соответствуют стандартам IECXXXXX. Следует использовать только аксессуары, одобренные компанией Phonak AG.

2.2. Меры предосторожности

- i** Никогда не погружайте слуховой аппарат в воду! Защищайте его от избыточной влаги. Всегда снимайте слуховой аппарат перед приемом душа, ванны или плаванием.
- i** Защищайте слуховой аппарат от теплового воздействия (никогда не оставляйте его на подоконнике или в машине). Никогда не используйте микроволновую печь или другие нагревательные приборы для сушки слухового аппарата. Проконсультируйтесь у специалиста-сурдолога о способах сушки аппарата.
- i** Если Вы не пользуетесь аппаратом, оставляйте батарейный отсек открытым для испарения влаги. Следите за тем, чтобы после использования слуховой аппарат был всегда полностью высушен. Храните слуховой аппарат в безопасном, сухом и чистом месте.

- i** Не роняйте слуховой аппарат! Падение слухового аппарата на твердую поверхность может повредить его.
- i** Всегда используйте новые батареи.
- i** Если слуховой аппарат не используется длительное время, следует извлечь батарею.
- i** Рентгеновское излучение (например, компьютерная томография, магниторезонансная томография) может негативно повлиять на правильное функционирование слухового аппарата. На время рентгеновского обследования слуховой аппарат рекомендуется снимать и оставлять за пределами помещения, где проводится обследование.
- i** Не используйте слуховой аппарат в местах, где запрещено использовать электронное оборудование.

3. Описание слухового аппарата

В данном руководстве описаны две модели слуховых аппаратов: **SuperPower** и **UltraPower**

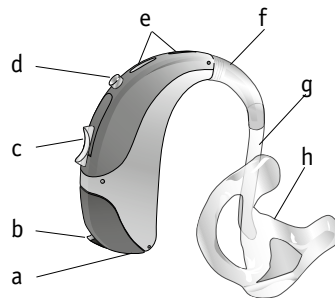
Модели слуховых аппаратов **SuperPower** и **UltraPower** можно использовать с различными вкладышами.

Рисунки с подписями на последующих страницах помогут определить тип Вашего устройства.

Уточните размер и тип батарей у Вашего специалиста-сурдолога.

Модели слуховых аппаратов **SuperPower** и **UltraPower**

Вариант А: индивидуальный ушной вкладыш

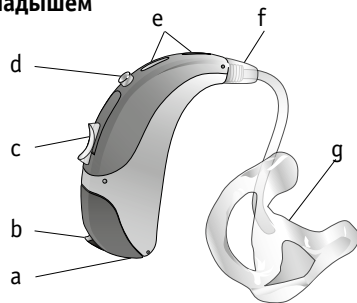


- a Маркировка «правый–левый» (правый – красный, левый – синий), находится в батарейном отсеке
- b Батарейный отсек с функцией ВКЛ/ВЫКЛ
- c Регулятор громкости
- d Переключатель программ
- e Микрофонный вход с защитным фильтром
- f Рожок
- g Звуковод
- h Индивидуальный ушной вкладыш

3. Описание слухового аппарата

Модели слуховых аппаратов SuperPower и UltraPower

Вариант Б: звуковод Power SlimTube (тонкий звуковод для мощных СА) с индивидуальным ушным вкладышем



- a Маркировка «правый–левый» (правый – красный, левый – синий) находится в батарейном отсеке
- b Батарейный отсек с функцией ВКЛ/ВЫКЛ
- c Переключатель программ
- d Микрофонный вход с защитным фильтром
- e Рожок
- f Звуковод Power SlimTube
- g Индивидуальный ушной вкладыш

4. Пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата

В данной главе приведены пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата. Внимательно выполняйте последовательность действий. Детали, задействованные на каждом конкретном шаге, выделены на рисунках зеленым цветом.

Шаг 1. Ваш слуховой аппарат

Возьмите слуховой аппарат и попробуйте самостоятельно воспользоваться переключателями. Это поможет быстрее освоиться с управлением, когда Вы станете постоянно носить слуховой аппарат.

4. Пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата

Модели слуховых аппаратов SuperPower и UltraPower

Для увеличения громкости нажмите на рычажок регулятора громкости по направлению вверх. Для уменьшения громкости нажмите на рычажок регулятора громкости по направлению вниз (рис. 1а).

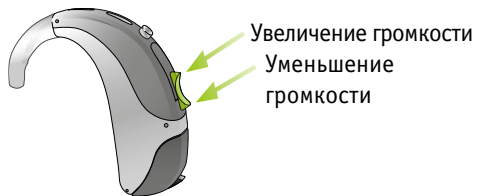


Рис. 1а

Чтобы сменить программу, нажмите переключатель программ (рис. 1б).

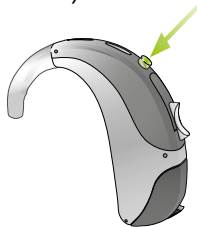


Рис. 1б

Шаг 2. Подготовка батареи

Снимите защитную фольгу с новой батареи (рис. 2). Подождите две минуты.

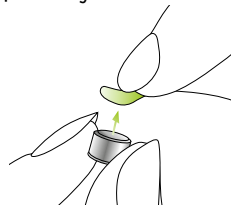


Рис. 2

Шаг 3. Установка батареи

Возьмите слуховой аппарат (рис. 3а) и откройте крышку батарейного отсека. Вставьте батарею так, чтобы символ «+» на батарее был виден (рис. 3б).

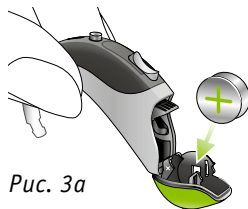


Рис. 3а

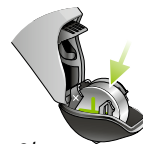


Рис. 3б

4. Пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата

Шаг 4. Включение слухового аппарата

Включите слуховой аппарат, закрыв крышку батарейного отсека (рис. 4).

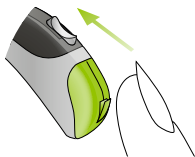


Рис. 4

- ① **Осторожно открывайте и закрывайте батарейный отсек.**
- ① **Батарейный отсек должен закрываться с сопротивлением. Убедитесь, что батарея вставлена правильно, соответствующей стороной. Если батарея вставлена неправильно, слуховой аппарат не будет работать и батарейный отсек может быть поврежден.**

Слуховой аппарат включен. Перед началом работы может пройти 15 секунд. (Если Вы уже надели слуховой аппарат, Вы услышите звуковой сигнал).

Шаг 5. Надевание слухового аппарата

Здесь описан правильный способ надевания слухового аппарата. Данные указания применимы как для модели **SuperPower**, так и для слуховых аппаратов модели **UltraPower**. Способ надевания слухового аппарата зависит от типа ушного вкладыша.

- ① **Каждый слуховой аппарат программируется отдельно для правого и для левого уха. Перед надеванием слухового аппарата следует определить, какой аппарат правый, а какой левый.**

4. Пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата

Шаг 5.1 Определение слухового аппарата для правого и левого уха

Цветовая маркировка:
правый = красный
левый = синий



Рис. 5a

Шаг 5.2 Надевание слухового аппарата с индивидуальным ушным вкладышем

Большим и указательным пальцами правой руки возьмите ушной вкладыш для правого уха (с красной меткой на слуховом аппарате, см. шаг 5.1), (рис. 5b).

Поднесите ушной вкладыш к уху (рис. 5b). Введите канальную часть вкладыша в слуховой проход (см. часть, выделенную зеленым на рис. 5b). Поместите аппарат за ухо (рис. 5c). После этого введите верхнюю часть ушного вкладыша в завиток ушной раковины (рис. 5d).

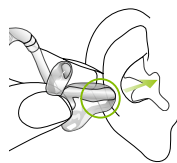


Рис. 5b

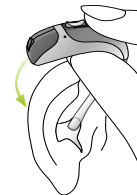


Рис. 5c



Рис. 5d

4. Пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата

Если не получается надеть СА правильно, другой рукой осторожно потяните мочку уха вниз.

Слуховой проход немного расширится, и Вы сможете правильно поместить вкладыш.

Проведите пальцем по контуру ушной раковины. Аппарат надет правильно, если при этом чувствуется контур ушной раковины, а не вкладыша (рис. 5е). Если Вы недавно начали носить устройство, используйте зеркало при надевании СА.



Рис. 5е

Правый СА надет правильно. Аналогичным образом наденьте левый СА (с синей меткой, см. шаг 5.1).

Шаг 5.3 Надевание СА со звуководом **Power SlimTube** и стандартным ушным вкладышем

Следуйте указаниям, приведенным в шаге 5.3, так как эти процедуры идентичны.

Шаг 6. Регулировка громкости заушного аппарата

Для увеличения громкости СА моделей **SuperPower** и **UltraPower** нажмите на рычажок регулятора громкости по направлению вверх. Для уменьшения громкости указательным пальцем нажмите на рычажок регулятора громкости по направлению вниз. Придерживайте аппарат большим пальцем (рис. 6).



Рис. 6

4. Пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата

Шаг 7. Выбор программы на заушном аппарате

Чтобы выбрать или сменить программу слуховых аппаратов моделей **SuperPower** и **UltraPower**, нажмите переключатель программ, показанный на рис. 7.

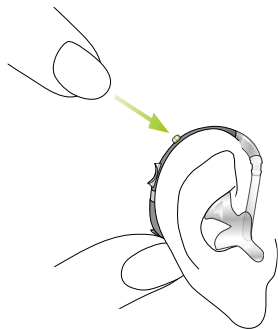


Рис. 7

При повторном нажатии будет выбрана следующая программа. Звуковой сигнал свидетельствует о смене программы и хорошо слышен, если слуховой аппарат правильно надет и включен.

Шаг 8. Снятие слухового аппарата

Шаг 8.1 Снятие слухового аппарата с индивидуальным ушным вкладышем

Возьмите слуховой аппарат (не дотрагивайтесь до звуковода!), приподнимите его над верхней частью уха, а затем плавно опустите (рис. 8а).

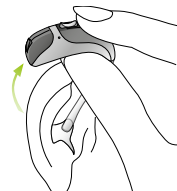


Рис. 8а

Большим и указательным пальцами возьмитесь за ушной вкладыш (не звуковод!) и аккуратно извлеките его из уха (рис. 8b).



Рис. 8b

4. Пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата

Шаг 8.2 Снятие слухового аппарата со звуководом Power SlimTube и стандартным ушным вкладышем

Следуйте указаниям, приведенным в шаге 8.1, так как эти процедуры идентичны.

Шаг 9. Выключение слухового аппарата

Выключить слуховой аппарат можно, открыв батарейный отсек (рис. 9)

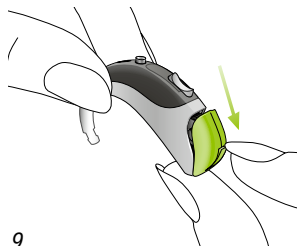


Рис. 9

Шаг 10. Замена батареи

О низком заряде батареи Вас заранее предупредит звуковой сигнал. Обычно он подается за 30 минут до полной разрядки батареи. У батарей более высокого качества этот интервал больше, поэтому Вы будете слышать предупредительный сигнал каждые 30 минут. Рекомендуется всегда иметь при себе запасную батарею.

- ① **Вопреки сложившейся практике не рекомендуется использование тестеров для батарей, в особенности для пользователей слуховых аппаратов моделей SuperPower, UltraPower, а также слуховых аппаратов для детей. Тестер может посчитать пригодной батарею с уровнем пиковой мощности, недостаточным для правильной работы слухового аппарата.**
- ① **Для оптимального использования батарей, мы рекомендуем индивидуально оценивать их расход по мере пользования слуховым аппаратом.**

4. Пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата

Шаг 11. Замена батареи в аппаратах с защищенным батарейным отсеком

В целях безопасности слуховые аппараты моделей **SuperPower** и **UltraPower** могут быть снабжены защищенным батарейным отсеком. Тип батарейного отсека одинаков для всех слуховых аппаратов моделей **SuperPower** и **UltraPower**.

Открыв батарейный отсек, с помощью карандаша или ручки подденьте выемку защелки зеленого цвета (рис.11a) и потяните ее на себя, освободив батарею (рис.11b). Батарея может быть установлена только при поднятой защелке.

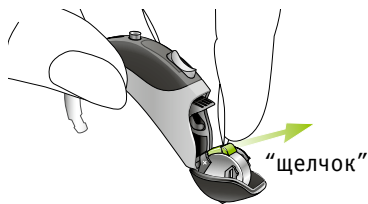


Рис. 11a



Рис. 11b

Теперь можно заменить батарею (рис. 11c).



Рис. 11c

Опустите защелку на батарею (рис. 11d). Зафиксируйте защелку, надавив на нее, как показано на рисунке (рис. 11e). Прежде чем закрыть батарейный отсек, убедитесь, что защелка зафиксирована и батарея не может быть извлечена.



Рис. 11d

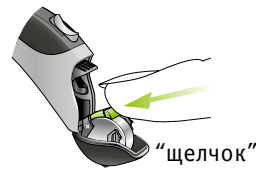


Рис. 11e

5. Уход и эксплуатация

Надлежащий регулярный уход за слуховыми аппаратами способствует долгой и исправной работе устройства.

Пожалуйста, выполняйте следующие рекомендации:

Общие сведения

Перед использованием лака для волос или нанесением косметики снимайте слуховые аппараты, т.к. эти вещества могут повредить его.

Никогда не мойте и не чистите защитный фильтр (см. раздел 3). Это может привести к снижению определенных акустических характеристик аппарата.

Влагозащищенный корпус слуховых аппаратов Naída S

Слуховые аппараты Naída S, включая интегрированные в дизайн FM-приемники, защищены от проникновения воды, пота и грязи при соблюдении следующих условий:

- ① батарейный отсек и крышка разъема программатора полностью закрыты;

- ① все защитные фильтры установлены надлежащим образом;
- ① слуховые аппараты используются в соответствии с настоящим руководством.

- ① **Не погружайте слуховые аппараты в воду или другие жидкости!**
- ① **Не пользуйтесь слуховыми аппаратами во время купания под душем или мытья головы. Слуховые аппараты не предназначены для использования во время плавания или ныряния.**
- ① **После контакта с потом, водой или источниками загрязнения необходимо очистить слуховые аппараты.**

Корпус слуховых аппаратов Naída S со специальным батарейным отсеком (для подключения аудиоадаптера и универсального FM-приемника) не является влагозащищенным.

Если Ваш слуховой аппарат перестал работать после случайного контакта с водой, сделайте следующее: откройте батарейный отсек, просушите корпус внутри, протрите поверхность мягкой тканью или салфеткой и замените батарею.

Ежедневно

Проверяйте ушной вкладыш и звуковод на предмет остатков ушной серы и влаги. Протирайте поверхность безворсовой тканью. Никогда не пользуйтесь чистящими средствами, мылом и т.д. для ухода за слуховым аппаратом. Если необходима более тщательная очистка слухового аппарата, обратитесь к специалисту-сурдологу за советом и информацией о фильтрах или осушающих капсулах.

Еженедельно

Чистите вкладыш мягкой влажной тканью или специальной тканью для ухода за слуховыми аппаратами. Более подробную информацию об уходе за слуховым аппаратом можно получить у своего специалиста-сурдолога.

Ежемесячно

Осматривайте звуковод на предмет изменения цвета, затвердевания или трещин. Если обнаружены изменения, звуковод следует заменить. Обратитесь к своему специалисту-сурдологу.

Слуховой аппарат звучит тише, чем обычно/нет звука

Сначала проверьте, можно ли сделать звук громче с помощью регулятора громкости. Затем проверьте звуковод и ушной вкладыш на предмет отложений ушной серы и прочистите, если требуется. Проверьте правильность установки батареи, поправьте ее, если требуется. Если нет улучшения, смените батарею. Если у Вас осталось ощущение дискомфорта, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Батарея разряжается слишком быстро

Вставьте новую батарею и запомните, насколько ее хватает. Обратитесь с этой информацией к специалисту-сурдологу, чтобы он мог помочь и дать рекомендации.

Треск и гул

Проверьте ушной вкладыш и звуковод на предмет остатков ушной серы. Проверьте цельность звуковода (изменения цвета, затвердевания, трещины). В случае необходимости замены звуковода обратитесь к специалисту-сурдологу.

6. Поиск и устранение неисправностей

Свист

Проверьте правильность и плотность установки ушного вкладыша. Если проблема не устраняется, пожалуйста, проконсультируйтесь у своего специалиста-сурдолога.

Боль или воспаление в ухе

Снимите слуховой аппарат и обратитесь к своему специалисту-сурдологу. Если проблема серьезная, обратитесь к врачу.

7. Беспроводные аксессуары

7.1 Беспроводные аксессуары

Phonak выпускает множество беспроводных аксессуаров, которые позволяют наилучшим образом использовать Ваш СА и незаметно управлять им. Среди них, например, пульты дистанционного управления, модули беспроводного подключения к телевизорам и компьютерам и многое другое. Также имеются программы и аксессуары, которые могут облегчить и сделать использование телефона более комфортным.

8. FM-системы

FM-система – это устройство, состоящее из радиопередатчика и радиоприемника. Передатчик располагается вблизи источника звука (например, телевизор/радио/кафедра). Звук передается непосредственно в Ваш слуховой аппарат в виде радиосигналов – без раздражающего фонового шума и эха.

Phonak является лидером в области FM-систем. Чтобы воспользоваться преимуществами этих высокотехнологичных радиосистем, обратитесь к своему специалисту-сурдологу.

Если у Вас уже есть FM-система и Вам требуется дополнительная информация по ее использованию, обратитесь к руководству по эксплуатации FM-передатчика/приемника.

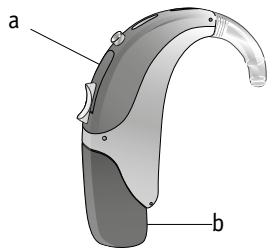
Для получения более подробной информации посетите наш сайт www.phonak.ru или проконсультируйтесь у своего специалиста-сурдолога.

8.1 Описание FM-систем

Здесь приводится описание двух типов моделей FM-приемника: **FM-приемник, интегрированный в дизайн СА и аудиоадаптер с универсальным FM-приемником.**

Приведенные иллюстрации помогут Вам определить тип Вашего FM-устройства.

Вариант А: FM-приемник, интегрированный в дизайн слухового аппарата



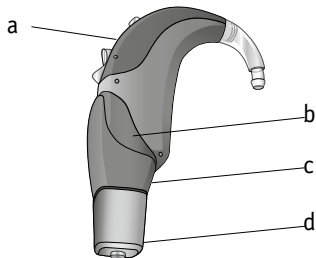
- а Слуховой аппарат
- б FM-приемник, интегрированный в дизайн слухового аппарата

Подключение FM-приемника, интегрированного в дизайн слухового аппарата, не уменьшает набор функций слухового аппарата (см. раздел 4).

❗ **Специалист-сурдолог уже подготовил Ваш слуховой аппарат к работе с FM-приемником, интегрированным в дизайн слухового аппарата. Этот тип FM-приемника не может быть отсоединен самостоятельно. За дальнейшей информацией обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу.**

Слуховой аппарат Naída S с FM-приемником, интегрированным в дизайн, являются влагозащищенными. Более подробную информацию о влагозащищенности корпуса слухового аппарата Naída S см. в разделе 5.

Вариант Б: Аудиоадаптер с универсальным FM-приемником



- a Слуховой аппарат
- b Батарейный отсек
- c Аудиоадаптер для универсального FM-приемника
- d Универсальный FM-приемник

Подключение универсального FM-приемника не уменьшает набор функций СА (см. раздел 4).

ⓘ Корпус слухового аппарата Naída S с аудиоадаптером и универсальным FM-приемником не является влагозащищенным. За дальнейшей информацией обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу.

Подключение аудиоадаптера к слуховому аппарату
Специалист уже подготовил Ваш слуховой аппарат к работе с универсальным FM-приемником.

Чтобы подключить аудиоадаптер, возьмите слуховой аппарат большим и указательным пальцами одной руки, возьмите аудиоадаптер в другую руку. Совместите нижнюю часть слухового аппарата с адаптером так, чтобы его направляющая вошла в паз крышки батарейного отсека (рис. 8.1). При этом фиксаторы приемника утапливаются.

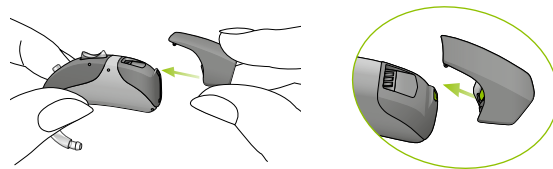


Рис. 8.1

Щелчок свидетельствует о том, что аудиоадаптер надежно присоединен к слуховому аппарату (рис. 8.2).

8. FM-системы

Аудиоадаптер присоединен к слуховому аппарату и готов к подключению универсального FM-приемника.

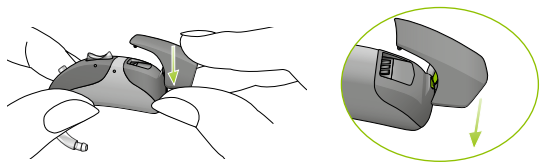


Рис. 8.2

Подключение универсального FM-приемника к аудиоадаптеру

Совместите три стержня универсального FM-приемника с тремя отверстиями аудиоадаптера и соедините их. Щелчок свидетельствует о том, что универсальный FM-приемник надежно присоединен к аудиоадаптеру (рис. 8.3). См. соответствующее руководство по эксплуатации FM-приемника.

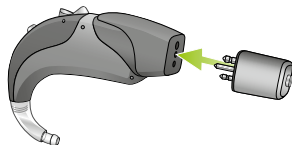


Рис. 8.3

❶ Для быстрого приведения в действие FM-системы мы рекомендуем не отсоединять универсальный FM-приемник от слухового аппарата, когда Вы им не пользуетесь.

Отключение аудиоадаптера

Чтобы отключить аудиоадаптер, поместите слуховой аппарат на твердую поверхность, плотно захватите аудиоадаптер и сдвиньте замок фиксатора (рис. 8.4).

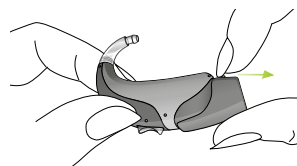


Рис. 8.4

Другой рукой потяните слуховой аппарат вверх (рис. 8.5). Аудиоадаптер отсоединен от слухового аппарата.

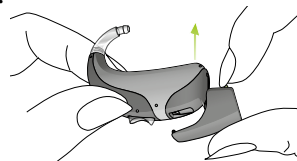


Рис. 8.5

9. Гарантийные обязательства

Компания Phonak осуществляет гарантийное обслуживание по всему миру, вступающее в силу с момента приобретения аппарата. Более подробную информацию Вы можете получить в месте продажи слухового аппарата. Гарантия распространяется на ремонт слухового аппарата в случае производственного брака*.

Гарантия не распространяется в случае естественного износа, неправильного обращения, контакта с водой, чрезмерной нагрузки или повреждений, вызванных воздействием химических веществ. Право на гарантийное обслуживание утрачивается в случае повреждений, вызванных действиями третьих лиц и при обращении к неавторизованным специалистам. Гарантия не распространяется на услуги специалиста-сурдолога.

Серийный номер
(левый слуховой аппарат)

Серийный номер
(правый слуховой аппарат)

Дата покупки:

*обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу

Корешок талона №2 на гарантийное обслуживание	Корешок талона №1 на гарантийное обслуживание
Слуховой аппарат	Слуховой аппарат
Naída S _____	Naída S _____
Серийный № _____	Серийный № _____
Дата проверки _____	Дата проверки _____
Изъят _____	Изъят _____
Представитель ремонтной организации _____ м.п.	Представитель ремонтной организации _____ м.п.

ТАЛОН № 2 на гарантийное обслуживание
Слуховой аппарат Naída S

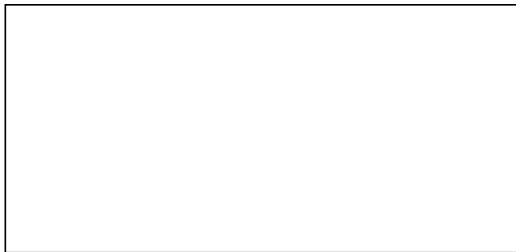
Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп _____
Изъят _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

ТАЛОН № 1 на гарантийное обслуживание
Слуховой аппарат Naída S

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп _____
Изъят _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

Фонак АГ,
Лаубисрютиштрассе, 28,
Штефа, Швейцария, СН-8712

Центр слухопротезирования:



www.phonak.ru